

# 河湟流域基督教传播与民间信仰的互动

鄂崇荣

(青海省社会科学院宗教研究所,810000 西宁市,青海省)

**提要:**本文对清中后期至民国时期,天主教、基督教在河湟流域传播历史进行了梳理,并就河湟流域民间信仰与基督教间的互动情况进行了分析。

**关键词:**河湟流域、基督教、民间信仰

**作者:**鄂崇荣,青海省社会科学院宗教研究所 研究员,西宁市上滨河路一号,810000。电子邮件:qhecr@126.com。电话: + 86-186-9723-2026。

河湟常被统称为“河湟地区”、“河湟流域”和“河湟谷地”,其范围涵盖黄河上游、湟水流域及大通河流域地区,历史上又称“三河间”。关于“河湟”一词的最早文献记载,见于《汉书·赵充国传》中出现的“循河湟漕谷至临羌”<sup>[1]</sup>“溺河湟饥饿死者五六千人”<sup>[2]</sup>等文字,因此可以肯定早在西汉就有“河湟”的说法。在《后汉书·西羌传》中也记载:“河湟间少五谷,多禽兽,以射猎为事”<sup>[3]</sup>。照现在行政区划的概念,河湟流域处在甘肃和青海两省的交界处。河湟分“小河湟”和“大河湟”两个不同概念,“小河湟”是指日月山以东、同仁县以北的黄河、湟水流域<sup>[4]</sup>。根据2000年相关数据统计:“小河湟”区域面积约占青海省总国土面积的7.5%,但拥有青海省59.34%的乡镇和83.94%的耕地,聚集了青海省74.68%的人口,生产了青海省88.38%的粮食、96.38%的蔬菜和64.57%的肉类,创造了青海省近2/3的农业生产总值。<sup>[5]</sup>“大河湟”是指日月山以东、祁连山以南的地域,包括黄河上游、湟水

---

[1] (汉)班固 BAN Gu 撰《汉书·赵充国传》*Hanshu ZHAO Chongguo zhuan* [Hanshu The Biography of ZHAO Chongguo],卷69,(唐)颜师古 YAN Shigu 注,(北京 Beijing:中华书局 Zhonghua shuju 1962年版),第2987页。

[2] Ibid.,第2992页。

[3] (宋)范曄 FAN Ye 撰《后汉书·西羌传》*Hou hanshu Xiqiang zhuan* [Hou hanshu Biography of Xiqiang],卷87,(唐)李贤 LI Xian 等注,(北京 Beijing:中华书局 Zhonghua shuju 1974年版),第2875页。

[4] “小河湟 Xiao Hehuang”相当于今青海省省会西宁市及所辖三县(大通回族土族自治县、湟中县和湟源县),当前正在撤县建市当中的海东市全境即(原海东 Meidong 地区六县:平安县 Ping'an xian、乐都区 Ledu xian、互助土族自治县 Huzhu tuzu zizhixian、民和回族土族自治县 Minhe huizu zizhixian、化隆回族自治县 Hualong huizu zizhixian、循化撒拉族自治县 Xunhua lasazu zizhixian),归属于黄南 Huangnan 藏族自治州管辖的同仁 Tongren 县和尖扎 Jianzha 县;受海南 Hainan 藏族自治州管辖的共和 Gonghe 县、贵德 Guide 县、贵南 Guinan 县;以及海北 Haibei 藏族自治州的海晏 Haiyan 县、门源 Menyuan 回族自治县。

[5] 参见《河湟地区生态环境保护与可持续发展》编辑委员会:《河湟地区生态环境保护与可持续发展》*Hehuang diqu shengtai huanjing baohu yu ke chixu fazhan* [Ecological Environment Protection and Sustainable Development in Hehuang Valley],(西宁 Xining:青海人民出版社 Qinghai renmin chubanshe [Qinghai people's press] 2012年版),第1页。

流域及大通河流域所构成的整个“三河间”区域。<sup>[6]</sup> 西宁市、临夏市是河湟流域的两个文化中心。

河湟流域特有的地理位置、自然环境,以及历史上形成的多民族、多文化共存的背景,孕育出具有鲜明地域文化特征的河湟流域民间信仰。整体上,河湟流域民间信仰以自然崇拜、祖先崇拜、俗神信仰、巫术禁忌为主要信仰内容,具有相对松散性但有一定等级和职能的分类,在空间上以家庭守护神、家族保护神、村落保护神、地域保护神等渐次向外辐射,既而形成的一个以多元性、包容性、吸附性为典型特征的信仰体系。明末清初,河湟流域民间信仰已相对稳定与成熟,天主教、基督教在河湟流域传教之初就要面对不同于中国内地的民族宗教文化,面对丰富多样的河湟流域民间信仰。

## 一、天主教基督教在河湟流域的传播

天主教、基督教最早何时传入河湟流域已无从考证,但从《马可波罗游记》中的有关记载可知,13世纪以前就有基督教徒在西宁活动。根据现有资料,天主教神父进入河湟流域传教时间最晚可推测到1661年,当时奥地利籍耶稣会会士白乃心(Jean Grueber)与比利时籍耶稣会士吴尔铎(Albere D'Orville)从北京来到西宁,在西宁逗留了半个月,但没有开展传教活动。<sup>[7]</sup> 1706年,耶稣会神甫孟正气(Jean Domenge)在西宁为个别信徒洗礼。<sup>[8]</sup> 1708年—1709年,康熙命林德美与雷孝思绘制《皇舆全览图》,二神甫来青海考察。康熙五十二年(1713年)左右,意大利方济会传教士叶崇贤<sup>[9]</sup>在西宁设立了一座小教堂传教,其在《青海与甘肃传教分布图及文字说明》中讲述,河州教会的会长卜玛窦曾邀请叶崇贤去当地为几百人洗礼,当时西宁还有官方允许的两座教堂,分别为男女教徒专用;多巴成为重要的贸易地,许多外国人在此经商,讲15种语言,亚美尼亚人在此筹建了布道堂和小教堂。<sup>[10]</sup>可见,在康熙后期是天主教在河湟流域发展的较好时期,河湟流域一些中心城镇都有教堂或教会,并具有一定规模。

雍正元年(1723年),允禩与耶稣会士穆敬远被流放到西宁,穆敬远在西宁为充配的清宗室勒什亨、乌尔陈授洗,同时在西宁传教。雍正元年七月爆发福安教案,十二月礼部颁发严禁信奉天主教的禁令,多数传教士被驱逐至澳门,少数居留或潜回秘密传教。雍正三年(公元1725年),雍正帝下令将

[6] “大河湟 Da Hehuang”,除青海西宁 Xining、海东 Haidong、海北 Haibei、黄南 Huangnan、海南 Hainan 全境或部分地区外,还包括黄南藏族自治州蒙古族自治河南县 Henan xian、甘肃省兰州市 Lanzhou(红古区 Hongu qu)、临夏 Linxia 回族自治区(积石山 Jishishan、永靖 Yongjing 等)、天祝 Tianzhu 县、永登 Yongdeng 县和甘南 Gannan 藏族自治州(含临潭 Lintan 县等)等地。

[7] 参见颜小华 YAN Xiaohua:“甘青地貌、族群、文化与宗教——来华传教士笔下的甘青社会 Gansu dimao, zuqun, wenhua yu zongjiao - Lai Hua chuanjiaoshi bixia de Ganqing shehui” [The Landscapes, ethnic groups, cultures and religions in Gansu and Qinghai: The Society of Gansu and Qinghai written by Christian Missionaries who came to China],《兰州大学学报》Lanzhou daxue xuebao [Journal of Lanzhou University] (社会科学版 Version of social sciences)2010年第6期。

[8] [法]荣振华 RONG Zhenhua:《1700年前后中国北方的传教区:传教地理研究》1700 nian qianhou zhongguo beifang de chuanjiao qu: Chuanjiao dili yanjiu [The Missionary fields in North China around 1700: A study on the mission geography],《耶稣会历史档案》Yeshui lishi dang'an [Jesuit historic archives] 24册,1955内部印刷。

[9] 又称为“叶功贤 YE Gongxian”、“叶宗贤 YE Zongxian”,参见汤开建 TANG Kaijian、刘清华 LIU Qinghua:“明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉 Mingqing zhiji Ganqing diqu tianzhujiao chuanjiao huodong goucheng” [Construction of Catholic Missionary Activities in Gansu and Qinghai during Ming and Qing Dynasties],《兰州大学学报》Lanzhou daxue xuebao [Journal of Lanzhou University] (社会科学版 version of social sciences),2007年第5期。

[10] 参见杜哈尔德 Duhaerde“中华帝国及中国鞑靼人记述 Zhonghua diguo ji zhongguo Dadan ren jishu” [Description de l'empire de la Chine et de la Tartarie Chinese LaHay 1738年]48页;转引自房建昌 FANG Jianchang,“从罗卜藏丹津的生年看西方天主教传教士叶崇贤对青海史地的描写和价值 Cong Luobuzangdan de shengnian kan xifang tianzhujiao chuanjiaoshi Ye Chongxian dui Qinghai shidi de miaoxie he jiazhi”,《青海师范大学学报》Qinghai shifan daxue xuebao [Journal of Qinghai Normal University]1987年第4期;汤开建 TANG Kaijian、刘清华 LIU Qinghua:“明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉 Mingqing zhiji Ganqing diqu tianzhujiao chuanjiao huodong goucheng” [Construction of Catholic Missionary Activities in Gansu and Qinghai between Ming and Qing dynasties],《兰州大学学报》Lanzhou daxue xuebao [Journal of Lanzhou University] (社会科学版 Version of social sciences) 2007年第5期。

勒什亨、乌尔陈及其家属押解北京,勒令其退出天主教。雍正四年(1726)二月命将穆敬远押解来京,同年七月在押解途中病故。此后,在乾隆十一年(1746),禁教之风越演越烈,天主教传播基本禁绝。清后期圣母圣心会来甘青传教,天主教有所起色。

鸦片战争后,外国传教士纷纷来华。1911年开始,甘北传教区<sup>[11]</sup>比利时籍神父康国泰<sup>[12]</sup>先后在西宁、湟中、大通、湟源、互助等地传教,并在西宁彭家寨、南大街等地,湟中黑咀子、猫尔刺沟、鲁沙尔等地,湟源县城东街、塔湾等地开设教堂。1910年德籍神父柯来思在乐都县城及周边传教,设立了碾伯天主堂,后在李家庄、洛巴沟、汤官营等地设立分堂。1922年,德籍神父薛爱德、波兰籍神父齐国宾等人先后在互助沙塘川甘家堡、威远镇等地开设天主堂。在此之后,又在白崖、大老虎沟、新苑堡、羊圈堡、桦林沟等地开设分堂。1931年德籍神父屈亨理先后在大通城关东街、新添堡、陶家寨等地设立分堂。至1949年,青海省共有天主教堂8座,下辖分堂25座,教职人员24人,德籍神父夏思德为主教,德籍神父德公望为副主教,其他教职人员22人。神职人员中德籍17人,奥地利籍2人,法国籍、匈牙利籍、波兰籍各1人,中国籍2人,共有教徒3900余人。<sup>[13]</sup>

光绪四年(1878年),基督教新教在甘宁青地区设置皋兰、宁夏、西宁三个布道区。同年,基督教内地会牧师敦巴·格达先后到兰州、宁夏、西宁3处设立布道区,并在西宁设西宁总堂,在湟源、贵德设立福音堂。1894年,英国牧师胡立礼夫妻到西宁传教,开始在青海三十余年的传教生涯,对基督教在近代青海的传播与植根发挥了非常重要的影响。<sup>[14]</sup>但基督教在青海传播较天主教速度缓慢,基督教新教信徒从1934年200余人至1949年只发展到400余人。基督教、天主教传教过程中,西宁、湟源、湟中、乐都、同仁等政治、经济、交通较为发达的城镇成为传教重心,通过城镇再向周围乡村传播。传教过程主要依靠设立医院、学校、客栈,借粮贷款等手段吸引入教者。至20世纪30年代初,青海设立的教会学校有西宁培英小学、光华小学、公教医院女子小学,湟中黑嘴尔小学、猫儿茨沟小学,大通新添堡学校,互助甘雷堡、羊圈学校、许家寨小学,乐都有李家庄和丁家庄小学等等。<sup>[15]</sup>许多传教士将行医作为拓展教务的重要手段之一。1923年神召会普利梅尔在湟源南城壕建起了福音诊所,1929年西宁南大街天主教堂开办了公教医院,1948年美国传教士贾立克在化隆设立“波隆德圣光医院”,还在互助甘雷堡、乐都碾伯等地设立了诊所。1923年,宣道会格里贝诺夫妇在拉卜楞建立了传教站。格

[11] 光绪 Guangxu 五年(1879年),中国被罗马教皇划分成五大传教区,甘肃被划为第二教区,河湟流域大部分地区属于甘北传教区。

[12] 又称“许让 XU Rang”(Le P. L. Schram),比利时籍,1911年—1922年在西宁等地传教,在西宁南大街修建宽敞的天主堂。在传教之余对土族社会进行了深入系统的调查和研究。1932年,在上海徐家汇天主堂出版《甘肃土人的婚姻》*Gansu turen de hunyin* [The marriage of Tu ethnic Group in Gansu];后来在美国费城出版《甘肃边境的土族》*Gansu bianjing de tuzu* [The Tu ethnic group in the Border of Gansu]三大册,包括《土族的起源、历史及社会组织》*Tuzu de qi yuan, lishi ji shehui zuzhi* [The origin, history and social organization of the Tu ethnic group] (1954)、《土族的宗教生活》*Tuzu de zongjiao shenghuo* [The religious life of the TU ethnic group] (1957)、《土族族谱》*Tuzu zupu* [The Genealogy of the Tu ethnic group] (1961)。(参见:(比利时)许让 XU Rang 神父:《甘肃土人的婚姻》*Gansu Turen de hunyin* [The marriage of the Tu ethnic groups in Gansu province],费孝通 FEI Xiaotong、王同惠 WANG Tonghui 译,(沈阳 Shenyang:辽宁教育出版社 Liaoning jiaoyu chubanshe 1998年版),第12页。)

[13] 参见刘若望 LIU Ruowang:“天主教在青海的传播与发展 *Tianzhujiao zai Qinghai de chuanbo yu fazhan*” [The spreading and development of Roman Catholic Christianity in Qinghai],《中国天主教》*Zhongguo tianzhujiao* [Chinese Catholic Christianity] 2011年第6期。

[14] 参见刘继华 LIU Jihua:“英国籍‘西宁人’与清末民初青海社会——胡立礼在青海的基督教活动及其影响 *Yingguoji Xining ren yu Qingmo minchu Qinghai shehui - HU Lili zai Qinghai de jidujiao huodong jiqi yingxiang*” [British Xining Citizen and Qinghai society between the end of Qing Dynasty and the beginning of Republic of China: The Christian activities of HU Lili in Qinghai and its influences],《人类学(民族学)视野下的藏族及周边民族研究论坛论文集》*Renleixue (Minzuxue) shiye xiao de Zanzu ji zhoubian inzu yanjiu luntan lunwen ji* [Collections of presentations in the Forum of Zang Ethnic and her neighbouring ethnic groups in the light of anthropology (Ethnic studies)],青海民族大学民族学与社会学学院 Qinghai Ethnic University 2013年9月13日—15日内部编印,第250页。

[15] 马明忠 MA Zhongming:“近代青海地区基督教传播的特点及社会影响 *Jindai Qinghai diqu jidujiao chuanbo de tedian ji shehui yingxiang*” [The characteristics of Christian spreading and its social influence in Qinghai region],《青海民族研究》*Qinghai mizu yanjiu* [Study on Qinghai Ethnic Groups] 2010年第2期。

里贝诺常常利用其精通医术为当地农牧民医治牙疼等病,发放从美国带来的阿司匹林和奎宁等药物,影响在当地逐渐扩大,被被誉为“阿卡曼巴”(a khu sman pa)。<sup>[16]</sup> 他与五世嘉木样活佛、根敦群培大师等藏传佛教界高僧有过密切交往。<sup>[17]</sup> 诊治疾病、代购商品、提供住宿、照相留影等行为成为天主教、基督教切入河湟流域乡土社会的重要方式,它在天主教信仰与乡土社会的传统、乡民的心理之间搭起了一座桥梁。西方科技的功用和医疗技术的效果契入河湟流域普通民众的心理,使得在民众看来西方传教士具有一定的“神异”资本,从而能吸引一些民众皈依天主教、基督教。

## 二、基督教天主教对河湟流域民间信仰的排斥

传教士在河湟流域传播基督教、天主教时,带有浓厚的西方中心主义偏见,对八字、风水、抽签、打醋坛、献养、择日、画符、算命等传统民间信仰习俗进行了批判。还认为河湟等地“长期闭关自守,人民久受喇嘛教的束缚,异教的迷惑以及伊斯兰教对他们的灵魂的不利影响,加之宗教制度极不完善,不能给人们带来生命和光明、力量和纯洁”,<sup>[18]</sup> 想让这些“在魔鬼大有权势的地方的百姓们,晓得赐生命的基督,以弃暗投明”。<sup>[19]</sup> 但由于各种宗教信仰氛围浓厚,入会的人数很少。如 Edward. Amundsen. AR. C. S 认为基督教在河湟流域等地区传播时,部分人固守信仰拒绝接受,另一部分人对传教士抱有很大希望,认为基督教可使他们脱离苦海。<sup>[20]</sup> 其中一些教民甚至为了“免摊迎神赛会费”或者捞好处而入教。<sup>[21]</sup> 此外一些士绅和民众为躲避官司、寻求保护而改信天主教。如黑咀尔的常开元、梁生栋、苟致德等士绅因被诬告下狱,为求自保,改信天主教,后由西宁天主教堂神父康国泰出面周旋,案情得以缓和。这些人声望较高,一人入教,亲朋好友跟随者不少。随着黑咀尔改信天主教人数增多,1929年,当地乡绅常庚元等与神父钱忠安多次商议,将三官庙地基及东西廊房作价白银430元,书立永租契约。后来,未改信天主教的群众用三官庙地基永租价款办“义仓”,但拒绝贷给天主教徒,同时也对庙会等活动不积极的群众也进行一定的限制。<sup>[22]</sup>

一些传教士在治疗时传播基督教教义思想,并对当地盛行的传统医治方法和民俗疗法进行了带有偏见性的描述,对一些民间信仰习俗进行了批判。如苏珊·瑞吉哈特在其回忆录《生活在藏人的帐篷和寺庙中》中写道:“当地有一些骗人的医生,他们治头痛就用大膏药贴在前额上,治风湿病就将针插在臂上或肩上,拨牙用绳子绑上拉,有时会把肉拉下一块来”。<sup>[23]</sup> 此外,一些传教士如比利时康

[16] 参见妥超群 TUO Chaoqun:《汉藏交界地带的徘徊者》*Hanzang jiaojie didai de paihuai zhe* [The prowler between Han and Zang border zone], 导师:宗喀·漾正冈布 Zongka Yangzhenggangbu [Yongdrol K. Tsongkha], 兰州大学 Lanzhou University 2012 年博士论文 Ph. D. thesis, 第 120 ~124 页。

[17] Robert B. Ekvall: *Gateway to Tibet: The Kansu-Tibetan Border*. New York: Christian Publication. Inc. p172.

[18] 中华续行委办会调查特委会 Zhonghua xuxing wei ban hui diaocha tewehui 编:《1901—1920 中国基督教调查资料(上卷)》1901-1920 *zhongguo jidujiao diaocha ziliao* [Data on Chinese Christianity during 1901-1920], 蔡詠春 CAI Yongchun、文庸 WEN Yong、段琦 DUAN Qi、杨周怀 YANG Zhouhuai 译,(北京 Beijing: 中国社会科学出版社 Zhongguo shehui kexue chubanshe 2007 年版),第 656 页。

[19] [英] Mildred Cable, Francesca French:《西北边荒布道记》*Xibe bianhuang budaoji* [The Record of Missions in the North-Western Border], 季理斐 Ji Lifei 译,上海广学会 Shanghai Guangxue hui 1930 年发行,第 13 ~14 页。

[20] *The Chinese Recorder*, vol. 41, pp. 598 — 591, Edward. Amundsen. F. R. C. S “The Hinterland of China”.

[21] 王慧 WANG Hui:《1877-1920 年的甘肃基督新教》1877-1920 *nian de Gansu Jidu xinjiao* [Gansu Protestant Christianity during 1877 to 1920], 导师:张克非 ZHANG Kefei, 兰州大学 Lanzhou University 2007 年硕士论文 Master Thesis, 第 21 页。

[22] 参见常世伟 CHANG Shiwei:“民国初天主教传入黑咀尔 Minguo chu Tianzhujiao chuanru Heizui”,《湟中文史资料》*Huangzhong wenshi ziliao* [Huangzhong Documents of Literature and Historu], 湟中政协文史组 1989 年内部编印,第 77 ~78 页。

[23] 房建昌 FANG Jianchang:“加拿大基督教传教士瑞吉纳特夫妇在青海藏族地区的传教活动及其它 Jianada jidujiao chuanjiaoshi Ruijinate fufu zai Qinghai zangzu diqu de chuanjiao huodong ji qita” [The missionary activities of the Canadian missionary couple Ruijinate in the Tibetan region in Qinghai and others],《青海师范大学学报》*Qinghai shifan daxue xuebao* [Journal of Qinghai Normal University] 1988 年第 2 期,第 120 ~122。

国泰神父等也对河湟流域土族等民族的民间信仰进行了深入考察,企图发现和基督教相容的文化因素,以求达到吸引信徒,强化皈依的目的。

### 三、河湟流域民间信仰对天主教基督教传播的抵制

河湟流域民间信仰虽然受佛苯文化圈、儒道文化圈等多元文化圈的深刻影响,但民间信仰体系当中社会阶序清晰,其中,祖先崇拜、佛法僧三宝、三世因果、众神信仰为基本信仰原则。这与天主教、基督教主张的除上帝之外不得信仰别神、男女平等、皆为兄弟姊妹等内容相悖。伊斯兰教虽然主张“万物非主,唯有真主”,反对偶像崇拜,但其在河湟流域民间传播时多在原有社区或族群中代际纵向传播,不像天主教、基督教有目的、有计划、扩张性的进行传教。

天主教、基督教在河湟流域传播过程当中,形成了对河湟流域部分地区一些民间信仰观念和社会结构的深刻冲击。因此,河湟流域虔诚信仰民间信仰及制度性宗教的大多数民众对基督教产生了排斥心理。如1896年夏天,基督教宣道会传教士辛普送(W. W. Simpson)与克省吾(William Christie),在拉卜楞传教时遭到拒绝和排斥。<sup>[24]</sup> 1897年7月,辛普送、克省吾、D. W. Lelacheur与僖德生(George T. Shields)夫妇又前往拉卜楞,建立了一个传教点。第二年,僖德生(George T. Shields)夫妇等人来到黄南同仁保安堡租了一件房子,开始传教。但1899年发生了保安教案,传教士被当地藏族部落驱逐,传教站被迫放弃。<sup>[25]</sup> 一些学者认为此次事件深层次的原因是基督教与藏传佛教在宗教文化上的内在矛盾性和现实各种利益冲突。<sup>[26]</sup> 但笔者认为基督教教义与当地神山崇拜等民间信仰观念相冲突排斥也是重要方面。如此次事件中一些人认为:洋人“不安分,挖土取石,做的各处泉水干了,惹的天不降雨,阴晴不顺,自前没这天色。我们算出说这洋人作害的缘故,求大老爷知道,这洋人万不准在我们地方住坐,我们不教坐他的一定了”。<sup>[27]</sup> 科瓦尔则认为这次事件与苯教巫师有隐隐的联系。<sup>[28]</sup> 一些皈依基督教的信徒在原有的社区也屡遭排挤,个别甚至丧失了性命。如湟源改信基督教的挪噶不愿参与村中神龛的修建,结果被村民“绑在柱上毒打”后被毒死。又如前文提到的湟中黑咀尔村,1939年当地乡绅方鼎录、常世清、董添贵等指使村民贾致华,诬告其兄贾致荣(天主教徒)偷了高庙的房瓦,拔了关老爷胡子,脱去了三官爷的锦袍,上诉于西宁地方法院。后经两次审理,法院斥责方鼎录等乡绅违犯国民信仰自由,并判处贾致华监禁18天,宣告贾致荣无罪。这导致许多民众对基督教、天主教产生了诸多的文化误解和不信任。如湟源流传“人到外国人楼房的都从没见过能出来,因为白人杀了他们,又将他们挖眼、挖心来制药”等谣言。<sup>[29]</sup> 一些传教士也感叹在中国传教困难

[24] Robert B Ekvall. *Gate to Tibet: The Kansu-Tibetan Border*. Harrisburg: Christian Publications Inc, 1938. 37.

[25] 韦明 WEI Ming、杨红伟 YANG Hongwei、妥超群 TUO Chaoqun:“冲突与反弹:基督教与藏传佛教的早期相遇——以保安教案为例 Chongtu yu fantan: Jidujiao yu Zangchuan fojiao de zaoqi xiangyu: Yi Baoan jiaoran wei li” [Conflict and Reaction: The early encounter between Christianity and Tibetan Buddhism: Taking Baoan Case as an example],《兰州大学学报》*Lanzhou daxue xuebao* [Journal of Lanzhou University], 2010年第1期。

[26] 同上

[27] 《隆务沙力昂索等为洋教士惹怒天神上的稟帖》*Longwu shaliangsuo deng wei yangjiaoshi renu tianshen shang de lintie*,全宗号7,目录号永久,案卷号4613,青海省档案馆藏。

[28] Robert B Ekvall. *Gate to Tibet: The Kansu-Tibetan Border*. Harrisburg: Christian Publications Inc, 1938. 40-41. 参见:韦明 WEI Ming、杨红伟 YANG Hongwei、妥超群 TUO Chaoqun:“冲突与反弹:基督教与藏传佛教的早期相遇——以保安教案为例 Chongtu yu fantan: Jidujiao yu Zangchuan fojiao de zaoqi xiangyu: Yi Baoan jiaoran wei li” [Conflict and Reaction: The early encounter between Christianity and Tibetan Buddhism: Taking Baoan Case as an example],《兰州大学学报》*Lanzhou daxue xuebao* [Journal of Lanzhou University] 2010年第1期。

[29] 柏大卫 BAI Dawei:“远征西藏·跨越风暴 Yuanzheng Xizang Kuayue fengbao” [Expedition Tibet, across Storm],陈楚卿 CHEN Chuqing 译,《生命光福音事工团》*Shengmingguang fuyin shigongtuan* [The evangelical fellowship of life light],第99—104。

重重。<sup>[30]</sup> 追求实用,追求有求必应是民间信仰存在的动力,乡村社会的许多民众求神拜佛的目的多在于恢复健康、有好收成、考试成功、经商获利和仕途顺利等等。而基督教只是以诸如忍耐、鼓励和战胜引诱等方面的精神祝福来回答他们,就无法吸引更多的信徒皈依。

#### 四、基督教在河湟流域传播成效分析

西方传教士最初将传教重点集中在河湟流域少数民族地区,但皈依人数很少,效果不佳。如 20 世纪初群科旗丹增王爷等人皈依基督教,去教堂参加礼拜活动的群科蒙古人仅有其亲友丹斗、李应德夫妻等数人。因此一些教会将传教重点转向了汉族。“近年来,一些过去在藏民中工作的职员转而专门致力于汉人中的更为急需的布道工作,致使差会职员顿感缺乏。”<sup>[31]</sup> 1935 年 5 月高良佐来青海时对此情形有较为详细的记述:“耶教、天主教、道教,则信之者仅少数汉人,势力微弱,与佛、回教相较,相差远甚,殆为汉人宗教观念薄弱所致。其中耶教势力最弱,天主教稍盛,然其总数犹不及佛教在化隆一地之数。故青海各民族之宗教,当以佛教为主,回教次之,又则为天主教、道教、而耶教徒拥虚名”<sup>[32]</sup>

天主教、基督教在河湟流域经过多年的经营后,一些皈依天主教、基督教的信徒将原有民间信仰中的灶神、家神和村落神换成了耶稣、圣母马利亚之像或其他圣经故事。一些宗教节日复活节、圣诞节等代替了民间信仰中庙会,村庙祭祀的时间概念也发生变化,开始在星期日休息时做礼拜。但“现在总处在过去的掌心”,一个社会不可能完全破除其传统,一切从头开始或完全代之以新的传统,而只能在就传统的基础上对其进行创造性的改造。<sup>[33]</sup> 因此,河湟流域民间信仰中如万物有灵等思想仍影响着基督教、天主教信徒的深层意识,制约着其思想、态度和行动。虽然基督教、天主教的一套符号体系逐渐替换了原有的信仰体系,但由于在传统思想观念的惯性和滞后性,未能完全清除。一些皈依天主教、基督教的信徒对巫术、鬼神依然心存敬畏,仍然以久远的民间信仰观念理解天主教、基督教。在不违反基督教、天主教教义教规思想的前提下,一些礼仪中吸收了河湟流域民间习俗和禁忌。例如,规定某一天为禁食日,在那一天不能杀生;个别地方规定妇女月经期间不准读经,不能进教堂,不能领圣餐。宗族举行家谱仪式时,皈依天主教或基督教的村民虽不参加祭祀或跪拜仪式,但也会出资捐助。

河湟流域民间信仰具有多重性和边际性特征,其与藏传佛教文化圈、儒道文化圈、伊斯兰教文化

[30] 如在甘青地区传教的传教士高培信发出“只有你了解了这些中国人对其不熟悉和与其习惯没有联系的东西怀有怎样的仇恨,以及他们是怎么诽谤我们这些传教士和我们神圣的宗教时,你才能明白要这些中国人皈依基督是如此的困难,以及现在只有为数不多的天主教信徒的原因”的感叹。参见颜小华 YAN Xiaohua:“甘青地貌、族群、文化与宗教——来华传教士笔下的甘青社会 Ganqing dimao, zuqun, wenhua yu zongjiao - Lai hua chuanjiaoshi bixia de Ganqing shehui” [The Landscapes, Ethnic groups, cultures and religions in Gansu and Qinghai; The Society of Gansu and Qinghai written by Missionaries, who came to China],《兰州大学学报 Lanzhou daxue xuebao [Journal of Lanzhou University]》(社会科学版 Version of social sciences)2010 年第 6 期。

[31] 中华续行委办会调查特委会 Zhonghua xuxing weiyuanhui diaocha tewehui 编:《1901—1920 年中国基督教调查资料》1901—1920 zhongguo jidujiao diaocha ziliao [Data on Chinese Christianity during 1910 + 1920] (上卷),蔡詠春 CAI Yongchun、文庸 WEN Yong、段琦 DUAN Qi、杨周怀 YANG Zhouhuai 译,(北京 Beijing:中国社会科学出版社 Zhongguo shehui kexue chubanshe 2007 年版),第 650 页。

[32] 高良佐 GAO Liangzuo:《西北随记》Xibei suizhao ji [Record of North-Western Trip],(兰州 Lanzhou:甘肃人民出版社 Gansu renmin chubanshe 2003 年版),第 91-92 页。

[33] 赵宗福 ZHAO Zongfu:“马克思主义中国化与本土传统文化 Makesi zhuyi zhongguohua yu bentu chuantong wenhua” [Marxist Sincization and local cultural tradition],孙发平 SUN Faping 主编《科学发展观与西部和谐社会建设论文集 Kexue fazhangan yu xibu hexie shehui jianse lunwenji》[Collection of Articles on Scientific Development and the Construction of Western Harmonious Society](序),(青海人民出版社 Qinghai renmin chubanshe 2010 年版),第 3 页。

圈互动交融中,具备了相对的独立性、保守性,以及与其他信仰文化共生性和包容性的特征。这也成为天主教、基督教在河湟流域传播但规模有限的主要原因。河湟流域传统宗族、村落、部落等不同的社会结构和文化传统具有一定封闭性和强固性,也对基督教等外来宗教的传播具有一定的排斥力。河湟流域民间信仰内容繁杂,汉族、土族民间信仰深受儒释道文化圈影响,宗族、家族、家庭观念较重;藏族、蒙古族民间信仰深受藏传佛教文化圈影响,信仰佛陀、菩萨、护法神、山神等;所以,河湟流域许多普通民众心目中对天主教、基督教,不敬祖宗及诸神灵,多持排斥态度。

不论是民间信仰还是基督教、伊斯兰教等制度性宗教,都植根于普通民众生活中的生存智慧、经验理性和行动逻辑。任何制度性宗教在传播时,首先都要在民间信仰这一文化底色基础上侵染。随着传播对象、传播范围的变化,天主教、基督教在乡村社会的深入,其仅仅以治疗、教育等为主的传教方式也发生一定的变化,一些传教士被迫利用乡村社会所常见的驱魔、赶鬼、治病、求雨、求子等方式传教,并以宗教体验、神秘事件、灵异故事吸引民众参加,实现自我民间化和在地化。如湟源有一信仰基督教家庭的女子突然发疯,说胡话,邻居说是她被鬼缠住了,需要请阴阳或法拉驱鬼。因这家信仰基督,便请当地牧师举行颂圣经、洒圣水等仪式后女子恢复正常。笔者曾询问牧师,对这些鬼神如何看待,其认为这是一些邪灵。此外,当前乡村的城镇化,使原有传统文化的遗失与社会结构的变迁为基督教、天主教迅速传播提供了信仰空间。以青海省为例。1990年青海省基督教信徒人数为6596人,2000年达到12419人,十年间增长88.28%;到2010年已达到23600人,比2000年增长90.03%,平均每年增加1100多人。<sup>[34]</sup>

[34] 青海省委统战部 Qinghai sheng tongzhanbu:“关于我省基督教情况的调研报告 Guanyu wosheng Jidujiao qingkuang de diaocha baogao” [A report on our provincial Christianity],《青海统一战线理论研究与实践创新》Qinghai tongyi zhanxian lilun yanjiu yu shijian chuangxin [Theoretic research and practical innovation on Qinghai Uniting Front],青海统战理论研究会2013年内部编印,第228页。

**English Title:**

**The Mutual Reaction between Christian Spreading and Folk Beliefs in the Hehuang Valley**

**E Chongrong**

Research Fellow, Institute of Religious Studies, Qinghai Provincial Academy of Social Sciences, Shangbinhe lu No. 1, 810000 Xining City, Qinghai Province, P. R. China. Tel: + 86-186-9723-2026. Email: qhecr@126.com.

**Abstract:** In this article, the history of the spread of Catholic and Protestant Christianity in the Hehuang valley is studied from the middle late Qing Dynasty to the period of the Republic of China, and an analysis on the mutual reaction between Christianity and folk belief in the Hehuang valley has also been made.

**Key words:** Hehuang valley, Christianity, folk beliefs